



Cambridge International A Level

SPANISH

9719/42

Paper 4 Texts

May/June 2022

2 hours 30 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **Spanish**, each on a different text:
Answer **at least one question** from Section 1.
Answer **at least one question** from Section 2.
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

INSTRUCCIONES

- Conteste a **tres** preguntas en total en **español**, cada una de un texto diferente:
Conteste a **al menos una pregunta** de la Sección 1.
Conteste a **al menos una pregunta** de la Sección 2.
Conteste a **la tercera pregunta** de la Sección 1 **o** de la Sección 2.
- Siga las instrucciones que aparecen en la portada del cuadernillo de respuestas. Las instrucciones aparecen también en **español** a continuación. Si necesita hojas adicionales, pídale al supervisor un cuadernillo de respuestas adicional.
- **No** se permite el uso de diccionarios.

INFORMACIÓN

- La puntuación total de este examen es de 75.
- Cada pregunta tiene un valor de 25 puntos.

This document has **8** pages. Any blank pages are indicated.

INSTRUCCIONES PARA EL CUADERNILLO DE RESPUESTAS

Use tinta negra o azul oscuro. Está permitido el uso de lápiz para diagramas o gráficos.

Escriba su nombre, número de centro y número de estudiante en las casillas provistas en la parte superior de la página. Escriba de forma clara y en letras mayúsculas.

No use tinta borrable ni líquido corrector.

No escriba en los códigos de barras.

Escriba sus respuestas en este cuadernillo de respuestas. Utilice ambas caras del papel. Por favor, deje dos líneas en blanco entre las respuestas a cada pregunta.

Escriba el número de la pregunta que está respondiendo en el primer margen.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la pregunta que está respondiendo está dividida en secciones, por ejemplo 1(a), escriba la sección de la pregunta en el segundo margen.

Debe hacer sus anotaciones con bolígrafo en este cuadernillo de respuestas. Debe tachar todo lo que **no** desee que el examinador evalúe, pero asegúrese de que lo tachado es todavía legible.

No arranque ninguna hoja de este cuadernillo de respuestas.

Debe entregar todo el trabajo que haya realizado. Si ha utilizado un cuadernillo de respuestas adicional, debe guardarlo dentro de este cuadernillo.

BLANK PAGE

Conteste **tres** preguntas, cada una de textos diferentes. Debe escoger **una** pregunta de la Sección 1, **otra** de la Sección 2 y la **tercera** puede ser de cualquiera de las dos secciones.

Sección 1

1 Gertrudis Gómez de Avellaneda: *Sab*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Lea este extracto de la Conclusión y conteste las preguntas siguientes:

La voz de Teresa se extinguió por un momento: pidió a su prima un vaso de agua y después le reveló con más firmeza el noble sacrificio del mulato.

—El te dio el oro —la dijo—que decidió a Enrique a llamarte su esposa, pero no desprecies a tu marido, Carlota; él es lo que son la mayor parte de los hombres, ¡y cuántos existirán peores!...

Quiera el cielo que no vuelvas algún día los ojos con dolor hacia el país en que has nacido, donde aún se señalan los vicios, se aborrecen las bajezas y se desconocen los crímenes: donde aún existen en la oscuridad, virtudes primitivas. Los hombres son malos, Carlota, pero no debes aborrecerlos ni desalentarte en tu camino. Es útil conocerlos y no pedirles más que aquello que pueden dar: es útil perder esas ilusiones que acaso no existen ya sino en el corazón de una hija de Cuba. Porque hemos sido felices, Carlota, en nacer en un suelo virgen, bajo un cielo magnífico, en no vivir en el seno de una naturaleza raquítica, sino rodeadas de todas las grandes obras de Dios, que nos han enseñado a conocerle y amarle.

- (i) Explique **brevemente** “el noble sacrificio del mulato”.
- (ii) Aparte de ser malos, ¿cómo son los hombres, según Teresa? Responda en **dos frases** como máximo.
- (iii) En *Sab* se ven principalmente las doctrinas contrarias a la moral y la buena costumbre. ¿Qué opina usted? Justifique su respuesta refiriéndose **a la obra entera**.

O

(b) Aunque hay poca violencia física en la novela, existe un ambiente violento. ¿Hasta qué punto está usted de acuerdo con esta observación? Justifique su respuesta, refiriéndose **a la novela entera**.

2 Gabriel García Márquez: *El amor en los tiempos del cólera*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Lea este extracto de la cuarta sección y conteste las preguntas siguientes:

...El tío en persona se le apareció un día en la oficina con un paquete de correspondencia que no había tenido el valor de firmar como suya, y le dio la última oportunidad de salvar el alma.

—Si no eres capaz de escribir una carta comercial te vas a recoger la basura del muelle —le dijo.

Florentino Ariza aceptó el desafío. Hizo un esfuerzo supremo por aprender la simpleza terrestre de la prosa mercantil, imitando modelos de archivos notariales con tanta aplicación como antes lo hacía con los poetas de moda. Era esa la época en que pasaba sus horas libres en el Portal de los Escribanos, ayudando a los enamorados implumes a escribir sus esquelas perfumadas, para descargar el corazón de tantas palabras de amor que se le quedaban sin usar en los informes de aduana. Pero al cabo de seis meses, por muchas vueltas que le daba, no había logrado torcerle el cuello a su cisne empedernido. Así que cuando el tío León XII lo reprendió por segunda vez, él se dio por vencido, pero con una cierta altanería.

—Lo único que me interesa es el amor —dijo.

—Lo malo —le dijo el tío— es que sin navegación fluvial no hay amor.

Cumplió la amenaza de mandarlo a recoger la basura en el muelle, pero le dio su palabra de que lo subiría paso a paso por la escalera del buen servicio hasta que encontrara su lugar. Así fue. Ninguna clase de trabajo logró derrotarlo, por duro o humillante que fuera, ni lo desmoralizó la miseria del sueldo, ni perdió un instante su impavidez esencial ante las insolencias de sus superiores. Pero tampoco fue inocente: todo el que se atravesó en su camino sufrió las consecuencias de una determinación arrasadora, capaz de cualquier cosa, detrás de una apariencia desvalida. Tal como el tío León XII lo había previsto y deseado para que no se le quedara sin conocer ningún secreto de la empresa, pasó por todos los cargos en treinta años de consagración y tenacidad a toda prueba.

- (i) Explique **brevemente** el problema con “un paquete de correspondencia que no había tenido el valor de firmar como suya”.
- (ii) ¿Hasta qué punto cumplió Florentino con las expectativas de su tío, según este extracto? Responda en **dos frases** como máximo.
- (iii) Analice la importancia para Florentino de la relación entre él y su tío León XII. Justifique su respuesta, refiriéndose **a la obra entera**.

O

(b) Analice el papel de Leona Cassiani en la novela, “la verdadera mujer de su vida”, según Florentino Ariza. Justifique su respuesta, refiriéndose **a la obra entera**.

3 Anónimo: *Lazarillo de Tormes*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Lea este extracto del Tratado Séptimo y conteste las preguntas siguientes:

... Y así quedamos todos tres bien conformes. Hasta el día de hoy, nunca nadie nos oyó sobre el caso; antes, cuando alguno siento que quiere decir algo della, le atajo y le digo:

‘Mirá: si sois amigo, no me digáis cosa con que me pese, que no tengo por mi amigo al que me hace pesar; mayormente si me quieren meter mal con mi mujer, que es la cosa del mundo que yo más quiero, y la amo más que a mí. Y me hace Dios con ella mil mercedes y más bien que yo merezco; que yo juraré sobre la hostia consagrada que es tan buena mujer como vive dentro de las puertas de Toledo. Quien otra cosa me dijere, yo me mataré con él.’

Desta manera no me dicen nada, y yo tengo paz en mi casa.

Esto fue el mesmo año que nuestro victorioso Emperador en esta insigne ciudad de Toledo entró y tuvo en ella cortes, y se hicieron grandes regocijos, como vuestra merced habrá oído. Pues en este tiempo estaba en mi prosperidad y en la cumbre de toda buena fortuna.

- (i) Identifique a “todos tres”. Responda **brevemente**.
- (ii) Explique lo que significan las palabras “Desta manera no me dicen nada, y yo tengo paz en mi casa”. Responda en **dos frases** como máximo.
- (iii) “... estaba en mi prosperidad y en la cumbre de toda buena fortuna” (Lazarillo). ¿Es verdad esto? Analice esta observación y justifique su respuesta refiriéndose **a la obra entera**.

O

- (b) *La vida de Lazarillo de Tormes* es un cuento, no una representación realista de la sociedad española de aquellos tiempos. ¿Hasta qué punto comparte usted esta opinión sobre el objetivo del autor? Justifique su respuesta refiriéndose **a la obra entera**.

4 Pedro Calderón de la Barca: *El alcalde de Zalamea*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Lea este extracto de la Primera Jornada y conteste las preguntas siguientes:

DON MENDO: En buen descanso esté el alma
de mi buen señor y padre,
pues en fin me dejó una
ejecutoria tan grande,
pintada de oro y azul,
exención de mi linaje.

NUÑO: ¡Tomáramos que dejara
un poco del oro aparte!

DON MENDO: Aunque si reparo en ello,
y si va a decir verdades,
no tengo que agradecerle
que de hidalgo me engendrarse,
porque yo no me dejara
engendrar, aunque él porfiase,
si no fuera de un hidalgo,
en el vientre de mi madre.

- (i) ¿Cómo es la relación entre estos dos personajes? Responda **brevemente**.
- (ii) Explique la posición social de Don Mendo, en **dos frases** como máximo.
- (iii) Analice el tema del “linaje” en la obra. Justifique su respuesta, refiriéndose **a la obra entera**.

O

(b) Analice el papel del Sargento en la obra. Justifique su respuesta, refiriéndose **a la obra entera**.

Sección 2

5 Carmen Martín Gaité: *Las ataduras* (short story)

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) En su opinión, ¿es la perspicacia psicológica el aspecto más potente de este cuento? Analice cómo la autora presenta a los protagonistas en *Las ataduras*. Justifique su respuesta.

O

(b) Lo que falta en este cuento es la perspectiva masculina. ¿Qué opina usted? Justifique su respuesta.

6 Federico García Lorca: *Bodas de sangre*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Analice el título de la obra, indicando por qué es tan apto. Dé su opinión, justificando su respuesta.

O

(b) Analice el papel de los leñadores, la mendiga y la luna en la obra. Justifique su respuesta.

7 Gabriela Mistral: *Tala / Lagar*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) Haga un análisis crítico de los dos poemas “La extranjera” y “Beber”, comparando y contrastando el tema de pertenecer a un sitio o ser extranjero. Justifique su respuesta.

O

(b) Gabriela Mistral siempre defendía a los pobres, a las mujeres, a los niños y a los que sufren. ¿Hasta qué punto está usted de acuerdo? Justifique su respuesta, refiriéndose a **tres poemas** como mínimo.

8 Isabel Allende: *La casa de los espíritus*

Conteste la pregunta (a) o la pregunta (b). Escriba, en español, una redacción de entre 500 y 600 palabras.

(a) ¿Hasta qué punto es posible decir que Nivea representa un modelo a seguir para las mujeres en la novela? Justifique su respuesta.

O

(b) Haga un análisis del tema del amor en la novela. Justifique su respuesta.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of Cambridge Assessment. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is a department of the University of Cambridge.